



# Mag0 Speedlite

для Canon



**Русский язык**

**Руководство по эксплуатации**

## Предостережение

- Не оставляйте изделие в местах с высокой температурой или в ограниченном пространстве, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, а также в других местах, где существует вероятность перегрева.
- Изделие должно содержаться в сухом месте. Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками.  
Не подвергайте изделие воздействию воды или дождя во избежание поломки.
- Не используйте его, если имеется утечка горючих газов - это может привести к взрыву или пожару.
- В этом изделии содержатся элементы питания. Пожалуйста, строго следуйте мерам предосторожности в отношении элементов питания во избежание взрыва или пожара.
- Не устанавливайте компоненты с сильной вибрацией, так как это может привести к сбою изделия.
- В случаях длительного периода неиспользования устройства, извлеките элементы питания.
- Не используйте вспышку на близком расстоянии от глаз, так как это может привести к возможной травме глаз или слепоте.
- После непрерывного использования изделие становится горячим. Не прикасайтесь к нему, так как это может вызвать ожоги.
- После непрерывного использования, элементы питания могут стать горячими. Пожалуйста, будьте осторожны при замене элементов питания.
- Не разбирайте и не ремонтируйте это изделие самостоятельно. Внутренности изделия находятся под высоким напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.
- Возможно использование элементов питания только той же марки и типа.

## Технические характеристики

**Ведущее число:** 65 (ISO100/200 мм)

**Фокусное расстояние:** от 20 до 200 мм

**Автоматический зум:** в соответствии с углом съёмки и изображением; автоматическая регулировка диапазона охвата

**Ручной зум:** согласно настройке камеры или вспышки для ручной настройки диапазона охвата

**Режим вспышки:** TTL/M/Mult

**Стробоскопическая вспышка:** 1-500Hz

**Беспроводная вспышка:** главная/второстепенная

**Режим синхронизации:** высокоскоростная синхронизация, синхронизация в 1-й шторке, синхронизация во 2-й шторке

**Угол регулировки:** вверх/вниз: -7/90 градусов

влево / вправо: 180/180 градусов

**Ручная вспышка:** 1/128-1/1 контроль вывода (с шагом 1/3)

**Время перезарядки:** около 4 сек (на полной мощности)

**ЖК-экран:** экран с точечной матрицей высокого разрешения

**Внутренний источник питания:** 4xAA батареи (щелочные или Ni-MH в комплекте)

**Внешний интерфейс:** горячий башмак, выходы ПК и USB

**Экспозиционное число:** с шагом 1/3 ( $\pm 3 EV$ )

**FEV:** с шагом 1/3 ( $\pm 3 EV$ )

**Продолжительность работы батареи:** 150 раз (на полной мощности вспышки, с батареей Eneloop)

**Флуоресцентная лампа:** сверхдлительное время автономной работы

**Специальная конструкция:** светодиодный заполняющий свет и дополнение для настройки фона

**Предупреждение перегрева:** многоточечный контроль температуры матрицы, батарея может перегреваться

**AF-Assist:** поддерживается

**Обновления прошивки:** поддерживается

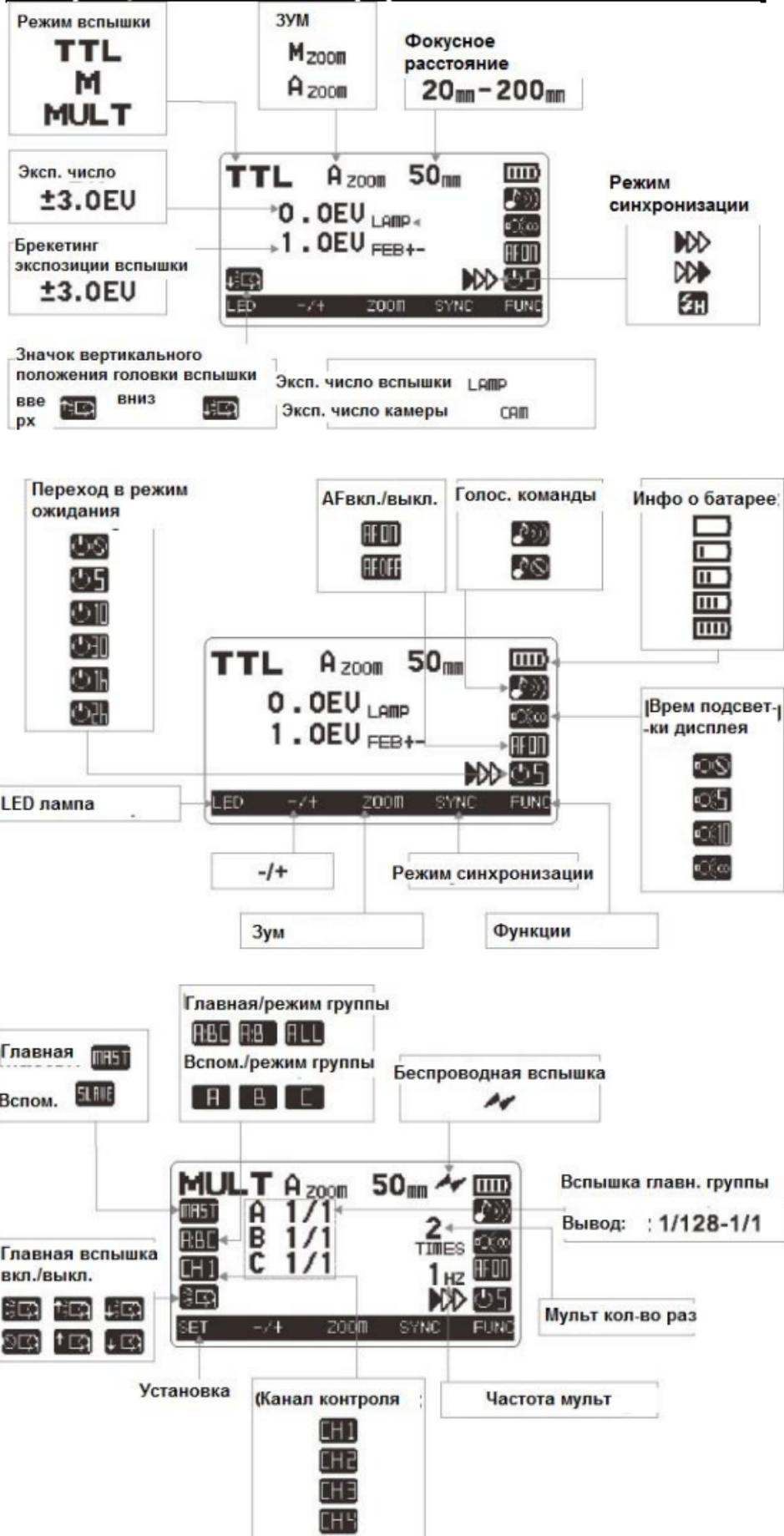
**Размер:** 196.5ммx80.7ммx64.4мм

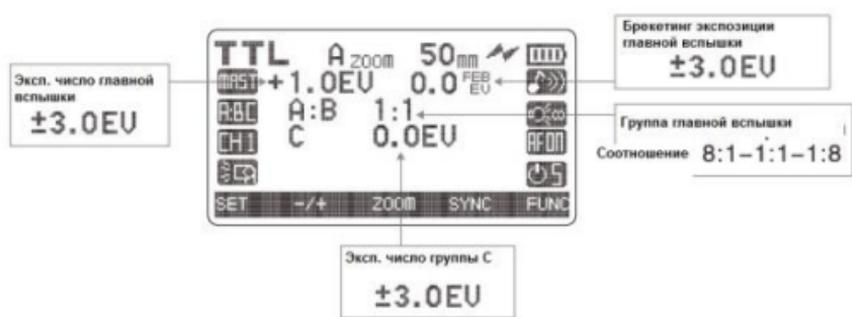
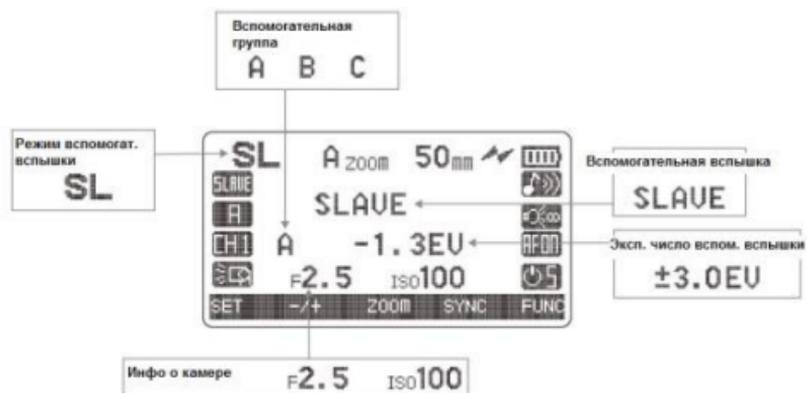
**Вес:** 452г (без элементов питания)

# Компоненты



# Операционный интерфейс





## Введение

Благодарим Вас за использование вспышки Pixel Mago Speedlite. Она имеет беспрецедентную высокоэффективную конфигурацию, такую как: ведущее число вспышки до GN65 (ISO100 200мм); максимальная скорость синхронизации вспышки до 1/8000 секунд; оптическая беспроводная система управления с поддержкой HSS; максимальное количество срабатывания стробоскопической вспышки – до 500 раз. Кроме того, в Mago оптимально объединены белые светодиодные лампы 4W, ЖК-экран с точечной матрицей высокого разрешения, система предупреждения перегрева и другие компоненты. Пользователь также может обновить прошивку через интерфейс мини-USB, и Pixel, в свою очередь, будет продолжать развивать каждую функцию, которая может потребоваться нашим пользователям. Для того, чтобы сделать каждый Ваш кадр идеальным, Pixel затратила много усилий, сконцентрировавшись прежде всего на опыте пользователей. Pixel Mago поистине оснащен роскошной комплектацией за разумную цену.

## Диск выбора

С помощью диска выбора можно настроить и изменить значение параметров вспышки. Влево - уменьшение настроек параметров, вправо - увеличение настроек параметров

## Светодиодная лампа

При нажатии кнопки Вкл/Выкл, при включении светодиодной лампы, на ЖК экране появится [  ]. Когда светодиодная лампа включена, другие функции и параметры настройки вспышки не доступны, но они по-прежнему поддерживаются вспышкой. Если вы хотите использовать вспышку после открытия светодиодной лампы, пожалуйста, установите функции вспышки до открытия лампы.

**!** Светодиодная лампа не должна включаться на длительное время, так как это может привести к перегреву элементов питания.

## Кнопка функций +/-

Кнопка функций применяется для регулировки исходящих параметров вспышки, FEB и иных функций. Настройки параметров изменяются в зависимости от режима съёмки. Это зависит от функции отображения изображений. FEB - кронштейн экспозиции вспышки.

## Зум

Кнопка зум применяется для установки режима масштабирования. Режим масштабирования включает в себя ручной зум [M<sub>zoom</sub>] и автоматический зум [A<sub>zoom</sub>], задать функцию можно с помощью диска выбора.

**!** Фокусное расстояние может быть установлено в диапазоне 20-200 мм. Некоторые камеры не поддерживают большего фокусного расстояния. Настройки фокусного расстояния зависят от типа камеры.

## Кнопка режима синхронизации

Кнопка режима синхронизации применяется для установки режима синхронизации HSS, для 1-й и для 2-й шторки. Нажмите переключатель, появится HSS [  ], 1-й шторки [  ], 2-й шторки [  ]. Пожалуйста, выберите необходимый режим синхронизации.

## **FUNC**

Аккуратное нажатие кнопки FUNC может установить голосовое управление вспышкой, продолжительность работы ЖК монитора, поддержку автофокуса, а также режим ожидания. Нажмите кнопку и удерживайте 1 сек, чтобы установить беспроводную систему дистанционного управления вспышкой.

### **Настройки голосового управления**

Непрерывное нажатие кнопки FUNC, переместит значок настройки в панель голосовых параметров, затем переключите диск выбора на включение голосового управления [  ] или выключение голосового управления [  ], затем нажмите ОК, чтобы подтвердить настройки.

### **Настройка времени подсветки ЖК дисплея**

Непрерывное нажатие кнопки FUNC, переместит значок настройки к настройкам фонового света, затем используйте диск выбора для изменения времени подсветки ЖК дисплея:

[  ] - постоянная,

[  ] - в течение 5 сек,

[  ] - в течение 10 сек,

[  ] - отключить подсветку.

Нажмите ОК, чтобы подтвердить настройки.

### **AF – Настройка Вспомогательного Луча:**

AF-вспомогательный луч применяется главным образом при низкой освещенности или низком контрасте окружающей среды во время съемки. При этом, встроенный AF-вспомогательный луч активизируется автоматически, помогая автофокусировке.

Нажмите и удерживайте кнопку FUNC, затем используйте диск выбора для включения AF [  ] или выключения AF [  ]. Нажмите ОК, чтобы подтвердить настройки.

### **Временные настройки режима ожидания:**

Нажмите и удерживайте кнопку FUNC, переместите иконку установки настроек времени режима ожидания, затем используйте диск выбора, для установки времени режима ожидания:

[  ] - 5 мин для перехода в режим ожидания,

- [  ] - 10 мин для перехода в режим ожидания,
- [  ] - 30 мин для перехода в режим ожидания,
- [  ] - 1 час для перехода в режим ожидания,
- [  ] - 2 часа для перехода в режим ожидания,
- [  ] - отказ от режима ожидания.

Нажмите ОК, чтобы подтвердить настройки.

Когда вспышка находится в спящем режиме, дисплей вспышки показывает значок [  ]. Для выхода из спящего режима, достаточно слегка нажать затвор камеры или тест кнопку вспышки.

## **LOCK**

Применяется для блокировки настройки параметров вспышки во избежание случайного изменения параметров вспышки.

## **MODE**

Кнопка режимов. Используется для установки режимов вспышки. Можно задать режим вспышки TTL, ручной и режим мульти вспышки.

## **TTL**

Режим вспышки TTL. Измерительная система камеры и вспышки будут работать вместе для обеспечения правильной экспозиции, следовательно, объект съёмки и фон получают сбалансированную экспозицию. В этом режиме доступны настройки EV и FEB, регулируемый диапазон от -3.0EV до + 3.0EV с шагом 1/3.

## **M**

Ручной режим вспышки. Мощность вспышки можно задать от 1/128 до 1/1 с шагом 1/3. Установите мощность вспышки, используя диск выбора, влево - уменьшение значения параметра, вправо - увеличение.

## **MULT**

Режим мульти вспышки позволяет сделать одно изображение отображаемым как серийное, непрерывное, движущееся изображение. В режиме мульти вспышки можно задать выходную мощность вспышки, количество и частоту вспышек.

**!** Частоту мульти вспышек можно задать в диапазоне 1-500 Гц. Настройка частоты зависит от камеры. Некоторые камеры не поддерживают более высокую частоту.

**!** Для того чтобы избежать повреждения головки вспышки вследствие перегрева, не используйте съемку в режиме мульти вспышки более 10 раз. После 10 непрерывных срабатываний вспышки необходимо сделать перерыв в работе вспышки, по крайней мере, 15 минут.

**!** Если вспышка делает более 20 вспышек, а затем использование вспышки снова повторяется в короткие промежутки времени, может активироваться функция безопасности, которая ограничит срабатывание вспышки.

## **Головка вспышки. Значок вверх/вниз**

При корректировке головки вспышки выше горизонтального уровня, будет отображаться значок .

При корректировке головки вспышки ниже горизонтального уровня, будет отображаться значок .

При корректировке головки вспышки на горизонтальном уровне значок исчезнет.

## **USB-порт**

Применяется для обновления встроенного программного обеспечения; вы можете загрузить самое последнее программное обеспечение с нашего официального сайта.

## **Порт ПК**

Применяется для подключения к камере с помощью кабеля синхронизации или триггера вспышки.

## **Угол поворота**

Головка вспышки может поворачиваться вверх / вниз, влево / вправо. Вверх / вниз угол от -7 до 90 градусов, влево / вправо угол 180 градусов.

## **Отражатель**

Использование отражателя позволяет отражать свет в глазах человека и создать более яркое выражение. При использовании, вытащить отражатель и рассеиватель вместе, и отодвинуть рассеиватель. Затем вы можете использовать отражатель.

## **Рассеиватель**

Использование рассеивателя увеличивает диапазон охвата вспышки. При использовании, вытащить отражатель с рассеивателем вместе, и отодвинуть отражатель. Теперь можно пользоваться рассеивателем.

## **Меню управления поддержки внешней вспышки камеры**

Magoo Speedlite может контролировать режим вспышки, выходную мощность, компенсацию экспозиции, FCB, фокус, режим синхронизации и другие функции посредством меню настроек вспышки. (Только для камер, оснащенных меню настройки вспышки)

**!** Контролируя компенсацию экспозиции Magoo Speedlite с помощью меню настройки вспышки камеры, значение коррекции экспозиции необходимо установить как 0 EV, в противном случае вы не сможете установить компенсацию экспозиции камеры. Когда ЖК-дисплей вспышки отображает САМ, это означает включение главной вспышки камеры. Когда ЖК-дисплей вспышки отображает лампочку, это означает включение компенсации экспозиции вспышки.

## **Управление беспроводной вспышкой**

Magoo Speedlite поддерживает режим беспроводной вспышки. Speedlite, установленная на камеру, может передавать сигнал через оптический импульс для дистанционного управления съемкой. При использовании режима беспроводной вспышки, установленную на камеру Speedlite, необходимо установить в режиме главной, и вне камеры – в режиме ведомой. Беспроводная вспышка работает за счет оптического импульса, а не беспроводной передачи радиосигнала, так что дальность передачи является небольшой. При использовании обратите внимание на следующие вопросы:

1. Убедитесь, что вспышка находится в пределах диапазона эффективной работы управления при использовании режима беспроводной вспышки.
2. Датчик приема сигнала ведомого устройства должен быть обращен к ведущему устройству.
3. Вы должны использовать вспышки, которые оборудованы функцией беспроводной оптической передачи.
4. Пожалуйста, не размещайте никаких препятствий между ведущим и ведомым устройствами при использовании режима беспроводной вспышки, так это может повлиять на передачу оптического сигнала.
5. В беспроводном режиме, использование режимов TTL и М вспышки поддерживает высокоскоростную синхронизацию (HSS) и синхронизацию в 1-й шторке.

При использовании мульти вспышки поддерживается синхронизация в 1-й шторке.

## **Параметры работы беспроводной вспышки**

Способ передачи: Оптический импульс.

Режим управления: Главный/ведомый.

Каналы управления: 1-4 каналы.

Группы контроля: 3 группы (A / B / C).

Дальность передачи: около 0.7-10м.

Горизонталь:  $\pm 40^\circ$ ; Вертикаль  $\pm 30^\circ$  (датчик обращен к ведущему устройству).

Соотношение вспышки: 1:8 - 1:1 - 8:1.

Режим синхронизации: HSS, в 1-й шторке.

## **Введение в работу с беспроводной вспышкой**

Нажмите клавишу FUNC для включения беспроводного режима, затем на 1с нажмите клавишу FUNC для выхода из режима беспроводной вспышки.

Режим беспроводной вспышки может установить режим Главный/ведомый, группу, каналы, вкл./выкл. ведущей вспышки и т.д.

### **1. Установка главного/ведомого режима.**

Нажмите и удерживайте кнопку SET, переместите значок настройки на режим главный/ведомый, затем поверните диск выбора, выберите MAST (режим главный) или SLAVE (режим ведомый). Speedlite, установленную на камеру необходимо установить в качестве главного.

### **2. Установка контроля группы.**

Нажмите и удерживайте кнопку SET, переместите иконку к установлению контроля группы, затем используйте диск выбора, чтобы выбрать группу.

Главный режим:: B->A:B->All, вспомогательный режим: A->B->C

### **3. Установка каналов беспроводной вспышки.**

Нажмите и удерживайте кнопку SET, переместите иконку на Chanel Setting, затем используйте диск выбора, чтобы выбрать канал. Дополнительные каналы: CH1-CH4, всего 4 канала. Если каналы передачи главной и ведомой вспышки различны, то ведомое устройство не срабатывает. Главное и ведомое устройства должны быть установлены на одном канале.

### **4. Установка включения/отключения главной вспышки.**

Нажмите и удерживайте кнопку SET, переместите иконку на включение/выключение главной вспышки, затем, используя диск выбора, выберите включение главной вспышки [  ] [  ] [  ] или выключение главной вспышки [  ] [  ] [  ].

Когда вспышка включается, ведущая вспышка будет участвовать в экспозиции. Когда вспышка отключается, ведущая вспышка не будет участвовать в экспозиции.

## Режим TTL

В режиме TTL, вы можете установить соотношение групп вспышки A:B->A:B C->All

1. A:B можно установить соотношение вспышки группы A, B.

2. A:B C можно установить соотношение вспышки групп A,B. В этом режиме группа C – независимая, которая может быть установлена индивидуально.

3. All означает полный режим вспышки. В этом режиме все устройства будут присоединены к вспышке.

**!** Если необходимо больше мощности вспышки, вы можете использовать дополнительные ведомые устройства, количество которых не ограничено.

## Режим M

Главное устройство может установить различные выводы вспышек каждого ведомого устройства (каждой группы).

1. A:B можно установить вывод вспышек группы A,B, за исключением группы C.

2. A:BC можно установить мощность вспышки групп A,B,C. Каждая группа устройств является независимой.

3. All означает полную мощность режима вспышки. В этом режиме, все устройства будут участвовать в съемке.

## Режим MULT

1. A:В можно установить различный вывод групп А и В по отдельности, за исключением группы С. Относительно частоты и количества вспышек – точно также.
2. A:BC можно установить мощность вспышки групп А,В,С. Мощность вспышек каждой из групп может быть установлена отдельно. Частота и количество вспышек в них одинаковы.
3. All означает полный режим вспышки. В этом режиме, все устройства будут участвовать в съемке. Частота и количество вспышек в них одинаковы.

**!** В MULT режиме беспроводной вспышки частота вспышек может быть установлена между 1-199 Гц.

**!** Работа Беспроводной вспышки достигается за счет оптического импульса, так что производительность и расстояние передачи не так высоки. Для повышения производительности, расширения дистанционного управления, мы рекомендуем использование в наборе с регулятором беспроводной вспышки Pixel King PRO, который использует передачу посредством радиосигнала. Он имеет меньшее влияние окружающей среды, а передача и эффективность управления значительно выше.

## Сообщения предупреждений об ошибках

При возникновении ошибки вспышки или активации защиты от перегрева, на экране будет отображаться следующая информация:

Сообщение о некорректной работе мотора:

WARNING: MOTOR ERROR

Сообщение об ошибке мотора, перегреве элементов питания или головки вспышки:

WARNING: MOTOR ERROR BAT LAMP TEMPERATUR

Сообщение об ошибке мотора, перегреве головки вспышки:

WARNING: MOTOR ERROR LAMP TEMPERATUR

Сообщение о перегреве головки вспышки:

WARNING: LAMP TEMPERATUR

Сообщение о перегреве элементов питания:

WARNING: BATTER TEMPERATUR

Сообщение о неизвестной ошибке:

WARNING: ERROR90

**!** При возникновении сообщения об ошибке мотора или неизвестной ошибке, рекомендуется несколько раз включить и выключить вспышку для активации режима самовосстановления. После восстановления сообщение об ошибке исчезнет и вспышкой можно пользоваться. Если этого не произошло, рекомендуем обратиться в сервисный центр.

**!** При продолжительном использовании вспышки будет активирована защита головки вспышки и элементов питания. На ЖК экране появится сообщение об ошибке, и работа вспышки будет заблокирована. В таком случае, пожалуйста, выключите вспышку и сделайте перерыв в работе. Тогда сообщение об ошибке исчезнет, и вы сможете пользоваться вспышкой.

## **Гарантия**

На изделие предоставляется гарантия 12 месяцев с момента покупки. Пожалуйста, свяжитесь с Pixel или дистрибьютором для получения более подробной информации.

Спасибо за использование продукции Pixel и прочтение этой инструкции. Если у вас имеются какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь к местному дистрибьютору или посетите сайт <http://www.pixelhk.com>.

Настоящая информация в данной инструкции обновлена по состоянию на 20 июня 2014 года.

Для получения дополнительной информации, связанной с комбинированным применением изделий, выпущенными позднее этой даты, пожалуйста, свяжитесь с дилером Pixel.